

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH SABA
AYAT 22 - 23

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Thursday, 27 October 2022 at 03:18:54PM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH SABA AYAT 22, 23,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ (سورة سبا آية ٢٢). وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبا آية ٢٣).

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Saba Ayat 2...

*** سورة سبا آية ٢٢ ***

SURAH SABA AYAT 22¹

1 قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ (سورة سبا آية ٢٢).
الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (قل ادعوا الذين زعمتم من دون الله):
قل: فعل أمر مبني على السكون، والفاعل مستتر تقديره أنت، وجملة (ادعوا الذين) مقول القول في محل نصب، وجملة (زعمتم) صلة الذين لا محل لها من الإعراب. ومن دون: جار ومجرور متعلقان بمحذوف صفة للمفعول الثاني المحذوف، والمفعول الأول محذوف أيضاً وتقدير الكلام: زعمتموهم آلهة، واسم الجلالة مضاف إليه. (لا يملكون مثقال ذرة في السماوات ولا في الأرض):
الجملة حال من (الذين)، أو مستأنفة لا محل لها من الإعراب. ولا: نافية، ويملكون: فعل مضارع وفاعل، ومثقال: مفعول به، وذرة: مضاف إليه، وفي

السموات: جار ومجرور متعلقان بمحذوف نعت لـ (مِثْقَالِ ذَرَّةٍ) أو حال منه، ولا في الأرض: عطف على (في السماوات). (وما لهم فيهما من شرك وما له منهم من ظهير): الواو: عاطفة، وما: نافية، ولهم: جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر مقدم، وفيهما: جار ومجرور متعلقان بمحذوف حال من (شرك)، ومن: حرف جر صلة، وشرك: مجرور لفظاً مرفوع محلاً على أنه مبتدأ مؤخر، والواو: عاطفة أيضاً، وما: نافية، وله: جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر مقدم، ومنهم: جار ومجرور متعلقان بمحذوف حال من (ظهير)، ومن: حرف جر صلة، وظهير: مجرور لفظاً مرفوع محلاً على أنه مبتدأ مؤخر.

إعراب القرآن للدعاس - (قُلِ) الجملة مستأنفة (ادْعُوا) أمر وفاعله والجملة مقول القول (الَّذِينَ) اسم موصول مفعول به (زَعَمْتُمْ) الجملة صلة (مِنْ دُونِ) متعلقان بصفة المفعول به الثاني المحذوف لزعمتم (اللَّهُ) لفظ الجلالة مضاف إليه (لَا) نافية (يَمْلِكُونَ) مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعله والجملة حالية (مِثْقَالِ) مفعول به (ذَرَّةٍ) مضاف إليه (في السماوات) متعلقان بيملكون (وَلَا فِي الْأَرْضِ) معطوف على ما قبله (وَمَا) الواو عاطفة وما نافية (لَهُمْ) متعلقان بمحذوف خبر مقدم (فِيهِمَا) متعلقان بمحذوف حال (مِنْ) حرف جر زائد (شَرِكِ) اسم مجرور لفظاً مرفوع محلاً مبتدأ (وَمَا) الواو عاطفة وما نافية (لَهُ) متعلقان بخبر مقدم (مِنْهُمْ) متعلقان بمحذوف حال (مِنْ) حرف جر زائد (ظَهِيرِ) اسم مجرور لفظاً مرفوع محلاً مبتدأ مؤخر.

تحليل كلمات القرآن - (قُلِ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (قول)، مخاطب، مذكر، مفرد. (ادْعِ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (دعو)، مخاطب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (الَّذِينَ) اسم موصول، مذكر، جمع. (زَعَمَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (زعم)، مخاطب، مذكر، جمع، (تُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (مِنْ) حرف جر. (دُونِ) اسم، من مادة (دون)، مجرور. (اللَّهُ) علم، من مادة (أله). (لَا) حرف نفي. (يَمْلِكُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (ملك)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مِثْقَالِ) اسم، من مادة (ثقل)، مذكر، منصوب. (ذَرَّةٍ) اسم، من مادة (ذرر)، مؤنث، نكرة، مجرور. (فِي) حرف جر. (أَلِ)، (سَمَوَاتِ) اسم، من مادة (سمو)، مؤنث، جمع، مجرور. (وَأَ) حرف عطف، (لَا) حرف نفي. (فِي) حرف جر. (أَلِ)، (أَرْضِ) اسم، من مادة (أرض)، مؤنث، مجرور. (وَأَ) حرف عطف، (مَا) حرف نفي. (لِ) حرف جر،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ (سورة سبا آية ٢٢).

Turutan 26 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 55,393 hingga 55,418.

553 قُلْ تَكَلَّمْ مُخَاطَبًا 93

553 ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ: اسْتَعِينُوا وَاسْتَغِيثُوا بِهِمْ 94

553 الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِّجَمَاعَةِ الذَّكُورِ 95

553 زَعَمْتُمْ ادَّعَيْتُمْ ادَّعَاءً بَاطِلًا لَا يَسْتَنْدِ إِلَى دَلِيلٍ 96

553 مِّنْ حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ اخْتِيَارَ أَوْ أَخَذَ شَيْءٍ بَدَلَ شَيْءٍ آخَرَ 97

553 دُونِ مَنْ دُونِ اللَّهِ: أَي مَعَهُ أَوْ غَيْرُهُ أَوْ مُتَجَاوِزِينَ 98

553 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ الْم

(هُم) ضمير، غائب، مذکر، جمع. (فِي) حرف جر، (هِمَا) ضمير، غائب، مثني.
(مِنْ) حرف جر. (شِرْكٍَ) اسم، من مَادَّة (شِرْكَ)، مذکر، نكرة، مجرور. (و) حرف عطف، (مَا) حرف نفي. (لِ) حرف جر، (هُ) ضمير، غائب، مذکر، مفرد. (مِنْ) حرف جر، (هُم) ضمير، غائب، مذکر، جمع. (مِّنْ) حرف جر. (ظَهِيرٍ) اسم، من مَادَّة (ظَهَرَ)، مذکر، مفرد، نكرة، مجرور.

زيد	99	بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	554 00	لَا نَافِيَةَ غَيْرُ عَامِلَةٍ
الم زيد	554 01	يَمْلِكُونَ لَا يَمْلِكُونَ: لَا يَسْتَطِيعُونَ
الم زيد	554 02	مِثْقَالٌ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ: زِنْتَهَا
الم زيد	554 03	الذَّرَّةُ: الْهَبَاءَةُ، وَهِيَ مَا يُرَى فِي ضَوْءِ الشَّمْسِ النَّافِذِ مِنْ كُوَّةٍ وَنَحْوِهَا
الم زيد	554 04	فِي حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	554 05	السَّمَاوَا الْكَوَكِبِ، وَالْعَالَمِ الْعُلَوِيِّ
الم زيد	554 06	لَا: حَرْفُ نَفْيٍ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ
الم زيد	554 07	فِي حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	554 08	الْأَرْضِ الْكَوْكَبُ الْمَعْرُوفُ الَّذِي نَعِيشُ عَلَى سَطْحِهِ، أَوْ جُزْءٌ مِنْهُ
الم زيد	554 09	وَمَا: نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ
الم	554	لَهُمْ اللَّامُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ

زيد	10
الم زيد	554 فِيهِمَا 11 فِي: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	554 مِنْ 12 مِنْ التَّوَكِيدِيَّةِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا
الم زيد	554 شَرِكٍ نَصِيبٍ 13
الم زيد	554 وَمَا 14 مَا: نَافِيَّةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ
الم زيد	554 لَهُ 15 اللام: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ
الم زيد	554 مِنْهُمْ 16 مِنْ: حَرْفُ جَرٍّ لِتَبْيِينِ الْجِنْسِ أَوْ تَبْيِينِ مَا أُبْهِمَ قَبْلَ (مِنْ) أَوْ فِي سِيَاقِهَا
الم زيد	554 مِّن 17 مِّن التَّوَكِيدِيَّةِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا
الم زيد	554 ظَهِيرٍ نَصِيرٍ وَمُعِينٍ 18

نهاية آية رقم {22}

(34:22:

1)

quli
Say,

قُلْ
v

v – 2nd person masculine singular
imperative verb

فعل أمر

(34:22:2) id'ū "Call upon	أَدْعُوا PRON V	V – 2nd person masculine plural imperative verb PRON – subject pronoun فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(34:22:3) alladhīna those whom	الَّذِينَ REL	REL – masculine plural relative pronoun اسم موصول
(34:22:4) za'amtum you claim	زَعَمْتُمْ PRON V	V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل
(34:22:5) min besides	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(34:22:6) dūni besides	دُونِ N	N – genitive noun اسم مجرور
(34:22:7) l-lahi Allah."	اللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(34:22:8) lā Not	لَا NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(34:22:9) yamlikūna they possess	يَمْلِكُونَ PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(34:22:10) mith'qāla (the) weight	مِثْقَالٌ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(34:22:11) dharratin (of) an atom	ذَرَّةٍ N	N – genitive feminine indefinite noun اسم مجرور
(34:22:12) fī in	فِي P	P – preposition حرف جر
(34:22:13) l-samāwāti the heavens	السَّمَوَاتِ N	N – genitive feminine plural noun اسم مجرور
(34:22:14) walā and not	وَلَا NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفى
(34:22:15) fī in	فِي P	P – preposition حرف جر
(34:22:16) l-ardī the earth	الْأَرْضِ N	N – genitive feminine noun → <i>Earth</i> اسم مجرور
(34:22:17) wamā and not	وَمَا NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفى

(34:22:18) lahum for them	لَهُمْ PRON P	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(34:22:19) fihimā in both of them	فِيهِمَا PRON P	P – preposition PRON – 3rd person dual object pronoun جار ومجرور
(34:22:20) min any	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(34:22:21) shir'kin partnership,	شِرْكٍ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(34:22:22) wamā and not	وَمَا NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفى
(34:22:23) lahu for Him	لَهُ PRON P	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(34:22:24) min'hum from them	مِنْهُمْ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(34:22:25) min any	مِنْ P	P – preposition حرف جر

(34:22:26)
zahīrin
supporter.



N – genitive masculine singular
indefinite noun

اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH SABA AYAT 22

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ (سورة سبأ آية ٢٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH SABA AYAT 22

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قُلْ² أَدْعُوا³ ...

... katakanlah (wahai Muhammad kepada kaum musyrik), serukanlah ...

... الَّذِينَ⁴ زَعَمْتُمْ⁵ ...

... makhluk-makhluk yang kamu dakwakan sebagai tuhan ...

... مِّنْ دُونِ⁶ اللَّهِ⁷ ...

... selain dari Allah Taala ...

- 2 : (قُلْ)
- 3 : (أَدْعُوا)
- 4 : (الَّذِينَ)
- 5 : (زَعَمْتُمْ)
- 6 : (مِّنْ)
- 7 : (دُونِ)
- 8 : (اللَّهِ)

... لَا يَمْلِكُونَ¹⁰ ...

... mereka tidak memiliki kuasa ...

... مِثْقَالَ¹¹ ذَرَّةٍ¹² ...

... seberat debu pun ...

... فِي¹³ السَّمَوَاتِ¹⁴ ...

... di langit ...

... وَلَا¹⁵ فِي¹⁶ الْأَرْضِ¹⁷ ...

... dan di bumi ...

... وَمَا¹⁸ لَهُمْ¹⁹ فِيهِمَا²⁰ ...

... dan mereka tiada ...

... مِنْ²¹ شِرْكَ²² ...

... sebarang bahagian perkongsian (dengan Allah Taala) dalam (mencipta dan mentadbirkan) langit dan bumi ...

9 (لَا) :

10 (يَمْلِكُونَ) :

11 (مِثْقَالَ) :

12 (ذَرَّةٍ) :

13 (فِي) :

14 (السَّمَوَاتِ) :

15 (وَلَا) :

16 (فِي) :

17 (الْأَرْضِ) :

18 (وَمَا) :

19 (لَهُمْ) :

20 (فِيهِمَا) :

21 (مِنْ) :

22 (شِرْكَ) :

... وَمَا لَهُ²⁴ مِنْهُمْ²⁵ ...

... dan Allah Taala pula tidak mendapat dari mereka

...

... مِّنْ²⁶ ظَهِيرٍ²⁷ (سورة سبا آية ٢٢).

... sebarang pertolongan.

[34:22] Tafsir Jalalayn

(Katakanlah) hai Muhammad kepada orang-orang kafir Mekah, ("Serulah mereka yang kalian anggap) sebagai tuhan-tuhan (selain Allah) untuk memberi manfaat kepada diri kalian sesuai dengan dugaan dan sangkaan kalian. Maka Allah berfirman mengenai yang dipertuhankan mereka itu (mereka tidak memiliki seberat) walau hanya seberat (zarah) kebaikan atau keburukan (di langit dan di bumi, dan mereka tidak mempunyai suatu saham pun dalam penciptaan langit dan bumi) tidak ikut andil (dan tidak ada bagi-Nya) yakni bagi Allah swt. (dari mereka) yang dianggap sebagai tuhan-tuhan itu (seorang pembantu pun") yaitu yang membantu-Nya.

[34:22] Quraish Shihab

Katakan kepada orang-orang musyrik, "Mohonlah kepada tuhan-tuhan yang kalian anggap secara tidak benar sebagai tandingan Allah, agar mereka mendatangkan kebaikan atau menjauhkan marabahaya dari diri kalian. Mereka pasti tidak akan mempedulikan

23 : (وَمَا)

24 : (لَهُ)

25 : (مِنْهُمْ)

26 : (مِّنْ)

27 : (ظَهِيرٍ)

permintaan itu, karena tuhan-tuhan itu tidak memiliki apa-apa, baik yang ada di langit maupun di bumi, meskipun sekecil biji atom. Mereka bukanlah sekutu Allah dalam penciptaan atau pemilikan alam. Tidak satu pun dari mereka yang memberikan bantuan kepada Allah dalam mengatur segala urusan makhluk-Nya.

[34:22] Bahasa Indonesia

Katakanlah: "Serulah mereka yang kamu anggap (sebagai tuhan) selain Allah, mereka tidak memiliki (kekuasaan) seberat zarrahpun di langit dan di bumi, dan mereka tidak mempunyai suatu sahampun dalam (penciptaan) langit dan bumi dan sekali-kali tidak ada di antara mereka yang menjadi pembantu bagi-Nya.

***** سورة سبا آية ٢٣ *****

SURAH SABA AYAT 23²⁸

28 وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبا آية ٢٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ولا تنفع الشفاعة عنده إلا لمن أذن له): كلام مستأنف لا محل له من الإعراب. ولا: نافية، وتنفع: فعل مضارع، والشفاعة: فاعل، وعنده: ظرف متعلق بمحذوف حال من الشفاعة، والهاء مضاف إليه، وإلا: أداة حصر، ولمن: جار ومجرور متعلقان بالشفاعة، وأذن: فعل ماض، والفاعل مستتر يعود على الله، وله: جار ومجرور متعلقان بأذن. (حتى إذا فزع عن قلوبهم): حتى: حرف غاية وجر، وإذا: ظرف متضمن معنى الشرط، وفزع: فعل ماض مبني لما لم يُسم فاعله، ونائب الفاعل هو الجار والمجرور (عن قلوبهم). (قالوا ماذا قال ربكم): قالوا: فعل وفاعل، وما: اسم استفهام مبتدأ، وذا: اسم موصول خبر المبتدأ، وقال: فعل ماض، وربكم: فاعل، وجملة (قال ربكم) صلة الاسم الموصول (ذا) لا محل لها من الإعراب. أو (ماذا): اسم استفهام في محل نصب مفعول مقدم لـ(قال)، و(قال ربكم): فعل ماض، وفاعل، والكاف: مضاف إليه. وجملة (ماذا قال ربكم) مقول القول، وجملة (قالوا) جواب (إذا). (قالوا الحق): وقالوا فعل وفاعل، والحق: نائب

مفعول مطلق لفعل محذوف، أي: قالوا قال ربُّنا القولَ الحقَّ، أو مفعول به لفعل محذوف أيضاً والتقدير: قالَ الحقُّ. (وهو العلي الكبير): الواو استئنافية، و(هو) مبتدأ، والعلي خبر أول، والكبير خبر ثان، وجملة (وهو العلي الكبير) مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - (وَلَا) الواو عاطفة ولا نافية (تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ) مضارع وفاعله والجملة معطوفة (عِنْدَهُ) ظرف مكان متعلق بالفعل قبله والهاء مضاف إليه (إِلَّا) أداة حصر (لِمَنْ) اللام حرف جر ومن اسم موصول ومتعلقان بمحذوف حال (أَذِنَ) ماض فاعله مستتر والجملة صلة (لَهُ) متعلقان بأذن وقرئ أذن بالبناء للمجهول (حَتَّى) حرف غاية وجر (إِذَا) ظرف لما يستقبل من الزمان خافض لشرطه منصوب بجوابه (فُزِّعَ) ماض مبني للمجهول (عَنْ قُلُوبِهِمْ) نائب الفاعل وقرئ بالبناء للمعلوم (قَالُوا) الجملة جواب إذا لا محل لها من الإعراب (ماذا) ما اسم استفهام مبتدأ وذا اسم موصول خبر والجملة مقول القول (قَالَ رَبُّكُمْ) ماض وفاعله والكاف مضاف إليه (قَالُوا) ماض وفاعله (الْحَقُّ) صفة لمفعول مطلق لفعل محذوف تقديره قال القول الحق (وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ) مبتدأ وخبراه والجملة حالية

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (لَا) حرف نفي. (تَنْفَعُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (نفع)، غائب، مؤنث، مفرد، مرفوع. (أَلْ)، (شَفَاعَةُ) اسم، من مادة (شفع)، مؤنث، مرفوع. (عِنْدَ) ظرف مكان، من مادة (عند)، (هُ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (إِلَّا) أداة حصر. (لِ) حرف جر، (مَنْ) اسم موصول. (أَذِنَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (أذن)، غائب، مذكر، مفرد. (لِ) حرف جر، (هُ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (حَتَّى) حرف ابتداء. (إِذَا) ظرف زمان. (فُزِّعَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، لم يسم فاعله، من مادة (فزع)، غائب، مذكر، مفرد. (عَنْ) حرف جر. (قُلُوبِ) اسم، من مادة (قلب)، مؤنث، جمع، مجرور، (هِمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (قَالَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع. (مَادَا) استفهامية. (قَالَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، مفرد. (رَبُّ) اسم، من مادة (ربب)، مذكر، مرفوع، (كُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (قَالَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَلْ)، (حَقُّ) اسم، من مادة (حقق)، مذكر، منصوب. (و) حرف عطف، (هُوَ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبأ آية ٢٣).

Turutan 22 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 55,419 hingga 55,440.

554 وَلَا لا: نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ 19

554 تَنْفَعُ وَلَا تَنْفَعُ: وَلَا تَنْفَعُ 20

554 الشَّفَاعَةُ الشَّفَاعَةُ: طَلَبُ التَّجَاوُزِ عَنِ السَّيِّئَةِ 21

554 عِنْدَهُ عِنْدَ: ظَرْفُ مَكَانٍ، وَلَا تَقَعُ إِلَّا مُضَافَةً 22

554 إِلَّا أَدَاةُ حَصْرِ وَيُسَمَّى الْاِسْتِثْنَاءُ هُنَا مُفَرَّغًا 23

554 لِمَنْ مَنْ: اسْمٌ مَوْصُولٌ بِمَعْنَى (الذي) يَخْتَصُّ بِذَوَاتٍ مَنْ يَعْقِلُ 24

554 أَذِنَ سَمَحَ 25

554 لَهُ اللَّامُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ

(أَلْ)، (عَلِيٌّ) اسم، من مَادَّة (علو)، مذكر، مفرد، مرفوع. (أَلْ)، (كَبِيرُ) اسم، من مَادَّة (كبر)، مذكر، مفرد، مرفوع، نعت.

زيد	26
الم زيد	554 حَتَّى حَرْفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَامِلٍ 27
الم زيد	554 إِذَا ظَرْفٌ يَدُلُّ فِي أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِ 28
الم زيد	554 فُزَّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ: أزيلَ الْفَزَعُ عنها 29
الم زيد	554 عَنْ حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ 30
الم زيد	554 قُلُوبِهِمْ الْقَلْبُ: العضو المعروف داخل الصدر، وسمي بذلك لكثرة تقلبه من رأي لآخر ومن اعتقاد لآخر 31
الم زيد	554 قَالُوا تَكَلَّمُوا 32
الم زيد	554 مَاذَا اسْمُ اسْتِفْهَامٍ يُسْتَفْهَمُ بِهِ عَنْ غَيْرِ الْعَاقِلِ 33
الم زيد	554 قَالَ تَكَلَّمَ 34
الم زيد	554 رَبُّكُمْ إِلَهُكُمْ الْمَعْبُودُ 35
الم زيد	554 قَالُوا تَكَلَّمُوا 36
الم	554 الْحَقُّ الْعَدْلَ وَالصِّدْقَ

زيد 37

الم زيد 554 وَهُوَ هُوَ: ضَمِيرٌ عَائِدٌ عَلَى لَفْظِ الْجَلَالَةِ جَلَّ شَأْنُهُ 38

الم زيد 554 الْعَلِيُّ هُوَ الَّذِي يَعْلُو عَلَى خَلْقِهِ بِقَهْرِهِ وَقُدْرَتِهِ وَيَسْتَحِيلُ وَصْفَهُ الْم بَارْتِفَاعِ الْمَكَانِ لِأَنَّهُ تَعَالَى مَنْزَرَهُ عَنِ الْمَكَانِ وَاللَّهُ خَالِقُهُ، زِيدُ الْعِلَاءِ: الرَّفْعَةُ، وَالْعَلِيُّ مِنَ أَسْمَاءِ اللَّهِ الْحُسْنَى 39

الم زيد 554 الْكَبِيرُ هُوَ الْجَلِيلُ كَبِيرُ الشَّأْنِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ مَعْنَاهَا أَنَّ اللَّهَ أَكْبَرُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا، وَالْكَبِيرُ مِنَ أَسْمَاءِ اللَّهِ الْحُسْنَى 40

نهاية آية رقم {23}

(34:23:1)

)
walā
And not

وَلَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
NEG – negative particle

الواو عاطفة
حرف نفي

(34:23:2)
tanfa'u
benefits

تَنْفَعُ
V

V – 3rd person feminine singular
imperfect verb

فعل مضارع

(34:23:3)
l-shafā'atu
the intercession

الشَّفَعَةُ
N

N – nominative feminine noun

اسم مرفوع

(34:23:4)
'indahu
with Him

عِنْدَهُ
PRON LOC

LOC – accusative location adverb
PRON – 3rd person masculine
singular possessive pronoun

ظرف مكان منصوب والهاء ضمير
متصل في محل جر بالاضافة

(34:23:5) illā except	إِلَّا RES	RES – restriction particle أداة حصر
(34:23:6) liman for (one) whom	لِمَنْ REL P	P – prefixed preposition <i>lām</i> REL – relative pronoun جار ومجرور
(34:23:7) adhina He permits	أَذِنَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(34:23:8) lahu for him.	لَهُ PRON P	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(34:23:9) hattā Until	حَتَّى INC	INC – inceptive particle حرف ابتداء
(34:23:10) idhā when	إِذَا T	T – time adverb ظرف زمان
(34:23:11) fuzzi'a fear is removed	فُزِعَ V	V – 3rd person masculine singular (form II) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(34:23:12) an on	عَنْ P	P – preposition حرف جر

(34:23:13) qulūbihim their hearts,	قُلُوبِهِمْ PRON N	N – genitive feminine plural noun → Heart PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(34:23:14) qālū they will say,	قَالُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(34:23:15) mādhā "What is that -	مَاذَا INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(34:23:16) qāla your Lord has said?"	قَالَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(34:23:17) rabbukum your Lord has said?"	رَبُّكُمْ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(34:23:18) qālū They will say,	قَالُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(34:23:19) l-ḥaqa "The truth."	الْحَقَّ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب

(34:23:20)
wahuwa
And He

وَهُوَ
PRON CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

الواو عاطفة
ضمير منفصل

(34:23:21)
l-'aliyu
(is) the Most High,

الْعَلِيُّ
N

N – nominative masculine singular noun

اسم مرفوع

(34:23:22)
l-kabiru
the Most Great.

الْكَبِيرُ
ADJ

ADJ – nominative masculine singular adjective

صفة مرفوعة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH SABA AYAT 23

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبأ آية ٢٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH SABA AYAT 23

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَا²⁹ تَنْفَعُ³⁰ ...

... Dan tidak berfaedah ...

... الشَّفَاعَةُ³¹ عِنْدَهُ³² ...

... syafaat di sisi Allah ...

29 (وَلَا) :

30 (تَنْفَعُ) :

31 (الشَّفَاعَةُ) :

32 (عِنْدَهُ) :

... إِلَّا 33 لِمَنْ 34 أَذِنَ 35 لَهُ 36 ...

... kecuali bagi orang yang telah diizinkan Allah ...

... حَتَّى 37 إِذَا 38 فُزِّعَ 39 ...

... (maka orang-orang yang hendak memohon syafaat terpaksa menunggu izin itu dengan penuh perasaan takut dan bimbang) sehingga apabila dihapuskan Allah ...

... عَنْ 40 قُلُوبِهِمْ 41 ...

... perasaan takut dari hati mereka (dengan pemberian izin itu) bersukarialah mereka ...

... قَالُوا 42 ...

... dengan bertanya-tanyaan sesama sendiri ...

... مَاذَا 43 قَالَ 44 رَبُّكُمْ 45 ...

... Apakah yang telah dititahkan oleh Tuhan kamu ...

33 : (إِلَّا)

34 : (لِمَنْ)

35 : (أَذِنَ)

36 : (لَهُ)

37 : (حَتَّى)

38 : (إِذَا)

39 : (فُزِّعَ)

40 : (عَنْ)

41 : (قُلُوبِهِمْ)

42 : (قَالُوا)

43 : (مَاذَا)

44 : (قَالَ)

45 : (رَبُّكُمْ)

... قَالُوا⁴⁶ الْحَقُّ⁴⁷ ...

... Sebahagian di antara mereka menjawab Tuhan telah menitahkan kebenaran ...

... وَهُوَ⁴⁸ الْعَلِيُّ⁴⁹ ...

... dan Dia lah jua Yang Maha Tinggi keadaanNya ...

... الْكَبِيرُ⁵⁰ (سورة سبأ آية ٢٣).

... lagi Maha Besar kekuasaanNya.

[34:23] Tafsir Jalalayn

(Dan tiadalah berguna syafaat di sisi Allah) Maha Tinggi Allah, ayat ini merupakan sanggahan terhadap perkataan mereka, bahwa sesungguhnya tuhan-tuhan sesembahan mereka akan dapat memberikan syafaat kepada mereka di sisi-Nya (melainkan bagi orang yang telah diizinkan) dapat dibaca Adzina atau Udzina (baginya) untuk memberi syafaat itu (sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan) dapat dibaca Fazza'a atau Fuzzi'a (dari hati mereka) karena ada orang yang diizinkan untuk memberi syafaat (mereka berkata) sebagian dari mereka berkata kepada sebagian yang lain karena mendapat berita gembira itu, ("Apakah yang telah difirmankan oleh Rabb kalian?") mengenai syafaat itu. (Mereka menjawab) "Perkataan (yang benar)" yakni Dia telah memberi izin kepadanya untuk memberi syafaat (dan Dialah Yang Maha Tinggi) di atas semua makhluk-Nya dengan mengalahkan mereka semuanya

46 : (قَالُوا)

47 : (الْحَقُّ)

48 : (وَهُوَ)

49 : (الْعَلِيُّ)

50 : (الْكَبِيرُ)

(lagi Maha Besar) yakni Maha Agung.

[34:23] Quraish Shihab

Tidak seorang pun dapat menggunakan syafaat di sisi Allah kecuali orang yang benar-benar dipersiapkan untuk memberikan syafaat. Sehingga, ketika rasa takut telah lenyap dari diri mereka karena izin Allah kepada mereka untuk mendapatkan syafaat, mereka saling bertanya dengan perasaan gembira, "Apa kata Tuhan kalian?" Dikatakan kepada mereka, "Allah berkata benar. Dia memberikan izin bagi orang yang dikehendaki-Nya. Hanya Allah yang berhak merasa besar dan sombong. Allah mengizinkan dan melarang siapa saja sesuai dengan kehendak-Nya."

[34:23] Bahasa Indonesia

Dan tiadalah berguna syafa'at di sisi Allah melainkan bagi orang yang telah diizinkan-Nya memperoleh syafa'at itu, sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka, mereka berkata "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhan-mu?" Mereka menjawab: (Perkataan) yang benar", dan Dialah Yang Maha Tinggi lagi Maha Besar.

TAFSIR SURAH SABA AYAT 22-23 SECARA LEBIH TERPERINCI

= Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Saba Ayat 2...

***** تَفْسِيرُ سُورَةِ سَبَأٍ آيَةِ ٢٢ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ (سورة سبأ آية ٢٢).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة سبا آية ۲۳ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبا آية ۲۳).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

ALLAH TAALA MAHA ESA

Allah Subhanahu Wataala menjelaskan bahawa Dialah Tuhan Yang Maha Esa, bergantung kepada-Nya segala sesuatu, tiada yang menandingi-Nya, dan tiada sekutu bagi-Nya.

Bahkan Dialah yang mengatur sendirian tanpa ada yang menyengutui-Nya dan tanpa ada yang menentang atau yang menyaingi-Nya dalam urusan-Nya.

SERULAH TUHAN LAIN KALAU MEREKA BERKUASA

Untuk itu Allah Subhanahu Wataala berfirman :

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۚ ... (سورة سبا آية ۲۲).

Yang bermaksud, "Katakanlah, "Serulah mereka yang kamu anggap (sebagai tuhan) selain Allah".

Yakni, serulah semua tuhan yang disembah selain Allah.

... لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ...
(سورة سبأ آية ٢٢).

Yang bermaksud, “mereka tidak memiliki (kekuasaan) seberat zarrah pun di langit dan di bumi.

Semakna dengan apa yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ}

Dan orang-orang yang kamu seru (sembah) selain Allah tiada mempunyai apa-apa, walaupun setipis kulit ari. (Fathir: 13)

Adapun firman Allah Subhanahu Wataala:

... وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ ... (سورة سبأ آية ٢٢).

dan mereka tidak mempunyai suatu saham pun dalam (penciptaan) langit dan bumi.

Maksudnya, mereka tidak memiliki sesuatu apa pun secara menyendiri dan tidak pula secara persekutuan.

... وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ (سورة سبأ آية ٢٢).

dan sekali-kali tidak ada di antara mereka yang menjadi pembantu bagi-Nya.

Allah tidak memerlukan bantuan dan andil apa pun dari sekutu-sekutu itu dalam semua urusan-Nya, bahkan semua makhluk berhajat kepada-Nya dan merupakan hamba-hamba-Nya.

Qatadah telah mengatakan sehubungan dengan makna firman-Nya: dan sekali-kali tidak ada di antara mereka yang menjadi pembantu bagi-Nya. (Saba: 22) Yakni penolong yang membantu-Nya dalam sesuatu urusan.

MENDAPAT SYAFAAT SETELAH DIIZINKAN ALLAH

TAALA

Selanjutnya disebutkan oleh firman-Nya:

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ ۖ ... (سورة سبأ آية ٢٣).

Dan tiadalah berguna syafaat di sisi Allah melainkan bagi orang yang telah diizinkan-Nya memperoleh syafaat itu.

Yakni kerana kebesaran, kemuliaan, dan keagungan-Nya, tiada seorang pun yang berani memberikan syafaat di sisi-Nya terhadap sesuatu kecuali dengan seizin-Nya, sebagaimana yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ}

Tiada seorang pun yang dapat memberi syafaat di sisi Allah kecuali dengan seizin-Nya. (Al-Baqarah: 255)

{وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى }

Dan berapa banyaknya malaikat di langit, syafaat mereka sedikit pun tidak berguna kecuali sesudah Allah mengizinkan bagi orang yang dikehendaki dan diridai-(Nya.). (An-Najm: 26)

Dan firman Allah Subhanahu Wataala:

{وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ}

dan mereka tiada memberi syafaat melainkan kepada orang yang diridai Allah, dan mereka itu selalu berhati-hati kerana takut kepada-Nya. (Al-Anbiya: 28)

Di dalam kitab Sahihain telah disebutkan sebuah hadis yang diriwayatkan melalui berbagai jalur dari

Rasulullah sallallahu alaihi wasallam, penghulu anak Adam dan pemberi syafaat yang terbesar di sisi Allah, bahawa ketika beliau berdiri di kedudukan yang terpuji untuk memohon syafaat buat semua makhluk, hendaknyalah Tuhan segera tiba menemui mereka guna memutuskan peradilan di antara mereka, lalu beliau menceritakan melalui sabdanya:

"فَأَسْجُدُ لِلَّهِ فَيَدْعُنِي مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَدْعَنِي، وَيَفْتَحَ عَلَيَّ بِمَحَامِدِ لَا أُخْصِيهَا الْآنَ، ثُمَّ يُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ، ارْفَعْ رَأْسَكَ، وَقُلْ يُسْمِعُ، وَسَلْ تُعْطَهُ وَاشْفَعْ تُشَفَّعَ" الْحَدِيثُ بِتَمَامِهِ.

Maka aku bersujud kepada Allah Subhanahu Wataala dan Dia membiarkan diriku selama apa yang dikehendaki-Nya, sedangkan saya dalam keadaan bersujud. Lalu Dia memujiku dengan pujian-pujian yang sekarang aku tidak dapat mengungkapkannya. Kemudian Dia berfirman, "Hai Muhammad, angkatlah kepalamu, dan katakanlah engkau didengar, dan mintalah engkau akan diberi, dan mintalah syafaat, engkau diberi izin untuk memberi syafaat, " hingga akhir hadis.

Firman Allah Subhanahu Wataala:

... حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ ۖ ... (سورة سبأ آية ٢٣).

sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka, mereka berkata, "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhanmu?" Mereka menjawab". (Perkataan) yang benar,"

Ayat ini menceritakan tentang kedudukan Yang Maha Besar lagi Maha tinggi bagi Allah Subhanahu

Wataala, yaitu apabila Dia berfirman, maka semua penduduk langit mendengar firman-Nya, lalu mereka bergetar kerana ketakutan sehingga keadaan mereka sama dengan orang yang pingsan kerana ketakutan yang sangat terhadap Kebesaran dan Keagungan Allah Subhanahu Wataala

Demikianlah menurut apa yang diutarakan oleh Ibnu Mas'ud r.a., Masruq r.a., dan lain-lainnya.

... حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ ... (سورة سبأ آية ٢٣).

sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka.

Yakni rasa takut yang mencekam mereka hilang.

Demikianlah menurut Ibnu Abbas, Ibnu Umar, Abu Abdur Rahman As-Sulami, Asy-Sya'bi, Ibrahim An-Nakha'i, Ad-Dahhak, Al-Hasan, dan Qatadah sehubungan dengan makna firman-Nya: sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka, mereka berkata, "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhanmu?" Mereka menjawab, "(Perkataan) yang benar." (Saba: 23) bahawa ketakutan dihilangkan dari hati mereka, kerananya mereka baru bisa angkat bicara.

Qiraat yang lain ada yang membacanya furigamemakai gin yang diriwayatkan melalui hadis yang marfu', tetapi maknanya sama dengan qiraat pertama. Dengan kata lain, apabila ketakutan telah dihilangkan dari hati mereka, maka sebagian dari mereka bertanya kepada sebagian yang lain, bahawa apakah yang telah difirmankan oleh Tuhan kalian? Maka para malaikat penyangga Arasy yang ada di sisi Tuhan menyampaikan berita itu kepada para malaikat yang ada di bawah mereka, lalu disampaikan lagi kepada

para malaikat yang ada di bawahnya, demikianlah seterusnya hingga sampailah berita itu kepada para malaikat yang ada di langit yang terdekat dengan dunia. kerana itulah disebutkan: Mereka menjawab, "(Perkataan) yang benar." (Saba: 23)

Dengan kata lain, dapat disebutkan bahawa sampaikanlah apa yang telah difirmankan-Nya tanpa ditambah-tambahi dan tanpa dikurang-kurangi, yakni secara apa adanya.

... وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبأ آية ٢٣).

dan Dialah Yang Mahatinggi lagi Maha Besar.

Menurut ulama lain, sebenarnya makna yang dimaksud oleh firman-Nya: sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka. (Saba: 23) Yaitu menceritakan keadaan orang-orang musyrik saat meregang nyawa dan pada hari kiamat nanti di saat mereka dibangkitkan dalam keadaan menyadari semua kelalaian mereka sewaktu di dunia dan akal sehat mereka kembali, lalu mereka bertanya, "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhanmu?" Maka dikatakan kepada mereka, "Perkataan yang benar," lalu diceritakan kepada mereka semua hal yang telah dilalaikan oleh mereka ketika di dunia.

Ibnu Abu Najih telah meriwayatkan dari Mujahid sehubungan dengan makna firman-Nya: sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka. (Saba: 23) Yakni penutup telah dibukakan bagi mereka di hari kiamat.

Al-Hasan mengatakan sehubungan dengan makna firman-Nya: sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka. (Saba: 23) Maksudnya,

semua keraguan dan kedustaan.

Abdur Rahman ibnu Zaid ibnu Aslam mengatakan sehubungan dengan makna firman-Nya: sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka.(Saba: 23) Yaitu semua keraguan yang ada dalam hati mereka. bahwa setan keluar dari hati mereka dan meninggalkan mereka, tidak lagi memberikan angan-angan kepada mereka dan tidak lagi menyesatkan mereka, hingga mereka sadar.

... قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ (سورة سبأ آية ٢٣).

Mereka berkata, "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhanmu?" Mereka menjawab, "(Perkataan) yang benar, " dan Dialah Yang Mahatinggi lagi Maha Besar.

Hal ini menceritakan keadaan anak Adam di saat meregang nyawa. Saat itu mereka mulai mengakui kebenaran, akan tetapi sayang pintu tobat telah tertutup dan nasi sudah menjadi bubur.

Ibnu Jarir memilih pendapat pertama yang mengatakan bahawa damir yang ada dalam ayat ini kembali kepada para malaikat. Dan memang pendapat inilah yang benar dan tidak mengandung keraguan kerana didukung oleh sejumlah hadis dan asar yang sahih yang menjelaskannya. Untuk itu berikut ini kami kemukakan sebagian darinya yang di dalamnya terkandung isyarat yang menunjukkan pengertian yang berbeda dengan pendapat yang pertama.

قَالَ الْبُخَارِيُّ عِنْدَ تَفْسِيرِ هَذِهِ الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ فِي صَحِيحِهِ: حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا عَمْرُو، سَمِعْتُ عِكْرَمَةَ،

سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا قَضَى اللَّهُ الْأَمْرَ فِي السَّمَاءِ، ضَرَبَتِ الْمَلَائِكَةُ بِأَجْنِحَتِهَا خُضْعَانًا لِقَوْلِهِ، كَأَنَّهُ سِلْسِلَةٌ عَلَى صَفْوَانٍ، فَإِذَا فُزَّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا: مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ؟ قَالُوا لِلَّذِي قَالَ: الْحَقُّ، وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ فَيَسْمَعُهَا مُسْتَرَقُّ السَّمْعِ، وَمُسْتَرَقُّ السَّمْعِ - هَكَذَا بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ - وَوَصَفَ سُفْيَانٌ بِيَدِهِ - فَحَرَّفَهَا وَبَدَّدَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ - فَيَسْمَعُ الْكَلِمَةَ، فَيُلْقِيهَا إِلَى مَنْ تَحْتَهُ، ثُمَّ يُلْقِيهَا الْآخَرُ إِلَى مَنْ تَحْتَهُ، حَتَّى يُلْقِيَهَا عَلَى لِسَانِ السَّاحِرِ أَوْ الْكَاهِنِ، فَرُبَّمَا أَدْرَكَهُ الشَّهَابُ قَبْلَ أَنْ يُلْقِيَهَا، وَرُبَّمَا أَلْقَاهَا قَبْلَ أَنْ يُدْرِكَهُ، فَيَكْذِبُ مَعَهَا مِائَةً كَذِبَةً، فيقال: أليس قد قال لنا يومَ كَذَا وَكَذَا: كَذَا وَكَذَا؟ فيصدق بتلك الكلمة الَّتِي سَمِعْتَ مِنَ السَّمَاءِ.

Imam Bukhari dalam kitab sahihnya sehubungan dengan tafsir ayat ini menyebutkan, telah menceritakan kepada kami Al-Humaidi, telah menceritakan kepada kami Sufyan, telah menceritakan kepada kami Amr, ia pernah mendengar Ikrimah mengatakan bahawa Ikrimah pernah mendengar Abu Hurairah r.a. mengatakan bahawa sesungguhnya Rasulullah sallallahu alaihi wasallam pernah bersabda: Apabila Allah memutuskan suatu urusan di langit, maka para malaikat bergetar mengepak-ngepakkan sayapnya kerana ketakutan terhadap firman-Nya, (dari sayap mereka keluar bunyi) seperti rantai (yang dijatuhkan) di atas batu licin. Dan apabila ketakutan telah dihilangkan dari hati mereka, maka (sebagian dari) mereka bertanya (kepada sebagian yang lain), "Apakah yang difirmankan

oleh Tuhan kalian?" Maka mereka (yang ditanya) menjawab kepada yang bertanya, "(Perkataan) yang benar, dan Dialah Yang Mahatinggi lagi Maha Besar." Lalu pembicaraan itu dicuri dengar oleh setan-setan yang mencuri-curi dengar berita dari langit. Setan-setan itu sebagian berada di atas sebagian yang lainnya. Sufyan (perawi) memperagakan hal itu dengan membuka semua jari tangannya dan menyusunnya. Lalu setan itu mendengarkan pembicaraan tersebut, maka ia menyampaikannya kepada temannya yang ada di bawahnya, lalu si penerima berita menyampaikannya lagi kepada temannya yang ada di bawahnya. Demikianlah seterusnya hingga sampai pada setan yang paling bawah, lalu berita tersebut disampaikan kepada penyihir dan tukang tenung. Dan barangkali setan yang ada di paling atas keburu tertembak oleh bintang yang menyala-nyala sebelum ia sempat menyampaikannya kepada setan yang ada di bawahnya. Barangkali pula setan itu sempat menyampaikannya sebelum terkena lemparan bintang menyala, maka ia mencampuri berita itu dengan seratus kedustaan darinya. Dan setan itu berkata, "Bukankah telah disampaikan kepada kita bahawa hari anu akan terjadi anu dan anu," dan secara kebetulan bersesuaian dengan kalimat yang didengar dari langit."

Hadis ini diriwayatkan secara tunggal oleh Imam Bukhari tanpa Imam Muslim melalui jalur ini. Imam Abu Daud, Imam Turmuzi, dan Imam Ibnu Majah telah meriwayatkannya melalui hadis Sufyan ibnu Uyaynah dengan sanad yang sama. Hanya Allah-lah Yang Maha Mengetahui.

Hadis lain,

قَالَ الْإِمَامُ أَحْمَدُ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ وَعَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، أَخْبَرَنَا الزُّهْرِيُّ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ [جَالِسًا] فِي نَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِهِ -قَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ: "مِنْ الْأَنْصَارِ"- فَرُمِيَ بِنَجْمٍ فَاسْتَنَارَ، [قَالَ]: " مَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ إِذَا كَانَ مِثْلُ هَذَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ؟ " قَالُوا: كُنَّا نَقُولُ يُوَلَّدُ عَظِيمٌ، أَوْ يَمُوتُ عَظِيمٌ -قُلْتُ لِلزُّهْرِيِّ: أَكَانَ يُرْمَى بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ؟ قَالَ: نَعَمْ، وَلَكِنْ غُلِظَتْ حِينَ بُعِثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -قَالَ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "فَإِنَّهَا لَا يُرْمَى بِهَا لِمَوْتٍ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ، وَلَكِنْ رَبَّنَا، تَبَارَكَ وَتَعَالَى، إِذَا قَضَى أَمْرًا سَبَّحَ حَمَلَةُ الْعَرْشِ [ثُمَّ سَبَّحَ أَهْلُ السَّمَاءِ الَّذِينَ يُلُونَهُمْ، حَتَّى يَبْلُغَ التَّسْبِيحَ هَذِهِ الدُّنْيَا، ثُمَّ يَسْتَخْبِرُ أَهْلُ السَّمَاءِ الَّذِينَ يُلُونَ حَمَلَةَ الْعَرْشِ، فَيَقُولُ الَّذِينَ يُلُونَ حَمَلَةَ الْعَرْشِ لِحَمَلَةِ الْعَرْشِ]: مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ؟ فَيُخْبِرُونَهُمْ، وَيُخْبِرُ أَهْلُ كُلِّ سَّمَاءٍ سَمَاءً؛ حَتَّى يَنْتَهِيَ الْخَبَرُ إِلَى هَذِهِ السَّمَاءِ، وَتَخْطِفُ الْجَنُّ السَّمْعَ فَيُرْمَوْنَ، فَمَا جَاؤُوا بِهِ عَلَى وَجْهِهِ فَهُوَ حَقٌّ، وَلَكِنَّهُمْ يَفْرُقُونَ فِيهِ وَيَزِيدُونَ.

Imam أحمد mengatakan telah menceritakan kepada kami Muhammad ibnu Ja'far dan Abdur Razzaq. Keduanya mengatakan, telah menceritakan kepada kami Ma'mar, telah menceritakan kepada kami Az-Zuhri, dari Ali ibnul Husain, dari Ibnu Abbas r.a. yang mengatakan bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam duduk bersama sejumlah orang sahabatnya, yang menurut Abdur Razzaq dari kalangan Ansar. Lalu

ada bintang meteor yang terlempar mengeluarkan sinar yang terang. Maka Nabi sallallahu alaihi wasallam bertanya, "Apakah yang akan kalian katakan bila melihat bintang seperti itu di masa Jahiliah?" Kami menjawab, "Kami katakan bahawa akan dilahirkan seorang yang besar atau akan mati seorang yang besar." Saya bertanya kepada Az-Zuhri, "Apakah di masa Jahiliah pun langit itu sudah dijaga dengan bintang-bintang tersebut?" Az-Zuhri menjawab, "Ya, tetapi di masa Nabi sallallahu alaihi wasallam lebih diperketat." Rasulullah sallallahu alaihi wasallam bersabda: Sesungguhnya bintang-bintang itu dilemparkan bukan kerana matinya seseorang atau lahirnya seseorang, tetapi manakala Tuhan kita menetapkan suatu urusan(perintah), maka bertasbihlah para malaikat pemikul 'Arasy kemudian bertasbih pula penduduk langit (para malaikat) yang ada di bawah mereka, sehingga tasbih sampai kepada penduduk langit yang terdekat. Kemudian penduduk langit yang ada di bawah para malaikat pemikul 'Arasy bertanya, dan mereka mengatakan kepada para malaikat pemikul Arasy, "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhan kalian?" Lalu malaikat pemikul Arasy menceritakannya kepada mereka, selanjutnya para malaikat penerima berita itu menyampaikannya kepada penduduk langit yang ada di bawah mereka, sehingga berita itu sampai kepada para malaikat yang ada di langit yang terdekat ini. Dan jin mencuri dengar berita itu, lalu mereka dilempari(dengan bintang tersebut). Maka apa yang disampaikan oleh para jin itu dengan apa adanya adalah benar, tetapi para jin itu selalu

mencampuradukkannya dengan tambahan-tambahan dari mereka sendiri.

Demikianlah menurut apa yang diriwayatkan oleh Imam أحمد dan Imam مسلم telah menyetengahkannya di dalam kitab sahihnya melalui hadis صالح بن كيسان dan dalam kitab sahihnya melalui hadis معقل بن عبيد الله dan يونس dan الأوزاعي mereka menerimanya dari الزهري dari الحسين بن علي dari ابن عباس r.a., dari seorang lelaki الأنصار dengan sanad yang sama.

Imam مسلم mengatakan pula bahawa يونس menerimanya dari beberapa orang lelaki Ansar.

Hal yang sama telah diriwayatkan oleh Imam النسائي di dalam kitab tafsir melalui hadis الزبيدي dari الزهري dengan sanad yang sama.

Imam الترمذي telah meriwayatkannya pula, yang di dalamnya disebutkan dari الوليد بن مسلم dari الحسين بن حريث dari ابن عباس r.a. dari عبيد الله بن عبد الله dari الزهري dari الأوزاعي dari seorang lelaki Ansar.

Hanya Allah-lah Yang Maha Mengetahui.

Hadis lain,

قَالَ ابْنُ أَبِي حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَوْفٍ وَأَحْمَدُ بْنُ مَنْصُورٍ
بْنُ سَيَّارٍ الرَّمَادِيُّ -وَالسَّيِّاقُ لِمُحَمَّدِ بْنِ عَوْفٍ- قَالَا حَدَّثَنَا نَعِيمُ
بْنُ حَمَّادٍ، حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ -هُوَ ابْنُ مُسْلِمٍ- عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ
يَزِيدَ بْنِ جَابِرٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي زَكْرِيَاءَ، عَنْ رَجَاءِ بْنِ
حَيَّوَةَ، عَنِ النَّوَاسِ بْنِ سَمْعَانَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "إِذَا أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُوحِيَ بِأَمْرِهِ تَكَلَّمَ بِالْوَحْيِ، فَإِذَا
تَكَلَّمَ أَخَذَتِ السَّمَوَاتُ مِنْهُ رَجْفَةً -أَوْ قَالَ: رَعْدَةً شَدِيدَةً؛ مِنْ
خَوْفِ اللَّهِ، فَإِذَا سَمِعَ بِذَلِكَ أَهْلُ السَّمَوَاتِ صَعِقُوا وَخَرُّوا لِلَّهِ
سُجَّدًا، فَيَكُونُ أَوَّلُ مَنْ يَرْفَعُ رَأْسَهُ جِبْرِيلُ فَيُكَلِّمُهُ اللَّهُ مِنْ

وَحِيهِ بِمَا أَرَادَ، فَيَمْضِي بِهِ جِبْرِيلُ عَلَى الْمَلَائِكَةِ، كُلَّمَا مَرَّ بِسَّمَاءٍ سَمَاءٍ سَأَلَهُ مَلَائِكَتُهَا: مَاذَا قَالَ رَبُّنَا يَا جِبْرِيلُ؟ فَيَقُولُ: قَالَ: الْحَقُّ، وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ. فَيَقُولُونَ كُلُّهُمْ مِثْلَ مَا قَالَ جِبْرِيلُ، فَيَنْتَهِي جِبْرِيلُ بِالْوَحْيِ حَيْثُ أَمَرَهُ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ".

أحمد ابن منصور بن سيار الرمادي dan محمد بن عوف kami mengatakan, telah menceritakan kepada kami Keduanya محمد بن عوف mengatakan, telah menceritakan kepada kami نعيم بن حماد عبد الوليد هو ابن مسلم dari رجاء بن حيوة dari عبد الله بن أبي زكريا dari الرحمن بن يزيد بن جابر dari النّوّاس بن سمعان r.a. yang mengatakan bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam pernah bersabda : Apabila Allah Subhanahu Wataala hendak memutuskan suatu perintah, maka Allah berfirman mengutarakannya; dan apabila Allah berfirman, maka semua langit bergetar atau berguncang keras kerana takut kepada Allah Subhanahu Wataala Dan apabila penduduk langit mendengar firman itu, maka mereka pingsan dan bersujud kepada Allah. Dan mula-mula malaikat yang mengangkat kepalanya adalah Jibril a.s. Lalu Allah berfirman kepada Jibril mengutarakan perintah yang dikehendaki-Nya. Lalu Jibril a.s. turun menjumpai para malaikat; setiap kali ia melewati suatu langit, maka para penduduknya menanyainya, "Hai Jibril, apakah yang telah difirmankan oleh Tuhan kita?" Maka Jibril a.s. menjawab, "Kebenaran belaka, dan Dialah Yang Mahatinggi lagi Maha Besar." Dan mereka mengucapkan hal yang sama seperti apa yang

disampaikan oleh Jibril. Lalu Jibril dalam membawa wahyu itu sampai ke tempat yang diperintahkan oleh Allah, baik di langit atau di bumi.

Hal yang sama telah diriwayatkan oleh ابن جرير dan زكريا بن أبان المصري dari ابن خزيمة dan نعيم بن حماد dengan sanad yang sama.

ابن أبو حاتم mengatakan, "Ayahku pernah mengatakan bahawa hadis ini diriwayatkan melalui jalur الوليد بن مسلم rahimahullah tidak lengkap."

ابن أبو حاتم telah meriwayatkan melalui hadis العوفي dari ابن عباس r.a. dan dari قتادة bahawa keduanya menafsirkan makna ayat ini sebagai permulaan wahyu Allah Subhanahu Wataala yang diturunkan kepada Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam sesudah terputus dalam jarak masa antara beliau sallallahu alaihi wasallam dengan Nabi Isa alaihis salam.

Tidak diragukan lagi bahawa pengertian inilah yang paling utama sebagai takwil dari makna ayat di atas.